

Je suis venu vers mon amy Casanatense, f. 43v-44r

Edited by Clemens Goldberg

Haine (Busnois)

Je suis ve - ve -

Tenor

Bassus

Detailed description: This system contains the first 11 measures of the piece. It features three staves: a vocal line (unlabeled), a Tenor line, and a Bassus line. The vocal line begins with a double bar line and a repeat sign. The lyrics 'Je suis ve - ve -' are written below the vocal line. The Tenor and Bassus lines provide harmonic accompaniment with diamond-shaped notes.

12

nu vers mon a - my

Detailed description: This system contains measures 12 through 23. It features three staves: a vocal line, a Tenor line, and a Bassus line. The lyrics 'nu vers mon a - my' are written below the vocal line. The Tenor and Bassus lines continue the accompaniment. A measure number '12' is placed at the beginning of the system.

24

bien re - con - nu la dieu in - chi dont dieu

Detailed description: This system contains measures 24 through 34. It features three staves: a vocal line, a Tenor line, and a Bassus line. The lyrics 'bien re - con - nu la dieu in - chi dont dieu' are written below the vocal line. The Tenor and Bassus lines continue the accompaniment. A measure number '24' is placed at the beginning of the system.

35

en aie mer - cy Le

Detailed description: This system contains measures 35 through 44. It features three staves: a vocal line, a Tenor line, and a Bassus line. The lyrics 'en aie mer - cy Le' are written below the vocal line. The Tenor and Bassus lines continue the accompaniment. A measure number '35' is placed at the beginning of the system.

47

ia - mais fei - gne ie lay choi - sy bien

59

en ad - vieg - ne (ad - vieg -

71

ne)

Der nur im Refrain und in Pixérécourt erhaltene Text ist leider sehr verderbt, er hat eine layé-Struktur. Ich habe versucht, ihn sinnvoll zu verbessern. Nicht ganz klar ist das Geschlecht der/des Sänger(in), in Pixérécourt heißt es "venue". Es könnte sich aber auch um einen homoerotischen Subtext handeln. Unsere Chanson gehört vermutlich zur vorangehenden Chanson Jay bien choisi. Der ursprüngliche Text in Pixérécourt lautet:

Je suis venue vers a mon amy
 Bien reconnue' ladiou inchi
 Dont dieu sans est may
 Le ianai fiegne
 Ie lay choisy
 Bien en adviegne